

Stille dage i Clichy  
**Stille Tage in Clichy**  
*Quiet Days in Clichy*

1970, 98 Min., 35 mm, Schwarzweiß *black & white*, englische Fassung *English version*, FSK 16

**Regie Director** Jens Jørgen Thorsen

**Drehbuch Screenplay** Jens Jørgen Thorsen, nach dem Roman von Henry Miller

**Kamera Camera** Jesper Hørm

**Schnitt Editing** Anker Sørensen

**Musik Music** Lasse Lunderskov, Country Joe McDonald, Andy Sundstrøm, Ben Webster

**Rollen Cast** Paul Valjean (Joey), Wayne Rodda (Carl), Ulla Lemvig-Müller (Nys), Avi Sagild (Mara), Susanne Krage (Christine), Louise White (Surrealistin), Petronella (Adrienne), Elsebeth Reingaard (Colette)

**Festivalkontakt Festival Contact** Danish Film Institute, Archive

Regisseur **Jens Jørgen Thorsen**, geboren 1932, studierte Architektur und Kunstgeschichte. Er arbeitete als Kunstkritiker und Jazzmusiker und schloss sich 1962 dem Avantgardezirkel der Situationistischen Internationale an, zu dem schon sein Bruder Jørgen Nash gehörte. Er publizierte situationistische Journale und war als Maler und Aktionskünstler aktiv. 1960-65 drehte er den Dokumentarfilm „The Situationist Life“, die Werbesatire „Do You Want Success?“ und ein halbes Dutzend experimenteller Kurzfilme. 1970 entstand mit „Stille Tage in Clichy“ sein international erfolgreichster Film. Das 1987 angekündigte und dann heftig diskutierte Werk „The Many Faces of Jesus“, über dessen Liebesleben, blieb unverwirklicht. Erst 1992 konnte Thorsen mit „Jesus vender tilbage“ einen Jesus-Film realisieren. Er starb im Jahr 2000.

*Director Jens Jørgen Thorsen, born in 1932, studied architecture and history of art. He worked as an art critic and a jazz musician and joined his brother Jørgen Nash in the avant-garde group Situationist International. He published situationist journals and worked as a painter and action artist. From 1960 to 1965 he shot the documentary film "The Situationist Life", the advertising satire "Do You Want Success?" and half a dozen experimental short films. "Quiet Days in Clichy" (1970) was his greatest international success. In 1987 he announced but never made the heavily debated film "The Many Faces of Jesus" about Jesus' love life. Only in 1992 did Thorsen make a film about Jesus: "The Return". He died in 2000.*

**Filme Films**

1960: Fotorama; 1963: Flash, Splash, Plash; 1965: Frelse for dig og mig; Porno-Shop; 1966: Herning 1968: Ein Jahr mit Henry (Et år med Henry, NFL 1969); 1970: Quiet Days in Clichy (Stille dage i Clichy, NFL 1970, 2010); 1974: Wet Dreams - Episode: Another Wet Dream; 1988: Lys; 1992: Jesus vender tilbage

52. NORDISCHE FILMTAGE LÜBECK 2010



**Nach Henry Miller, mit der Musik von Country Joe McDonald: Zwei Freunde der freien Liebe teilen sich eine Wohnung in Paris. Vor 40 Jahren in Lübeck erstaufgeführt.**

„Das Ereignis in Lübeck war zweifellos ‚Stille Tage in Clichy‘. Der 37-jährige Regisseur Jens Jørgen Thorsen hat weder einen literarischen Film noch eine spekulative Optik der prallen Sexszenen des Miller-Buches angefertigt. Vielmehr hat er den spezifischen Esprit des Millerschen Bohème-Lebens im Paris der 30er Jahre sensitiv in eine sehr moderne, neuartige Filmsprache übersetzt, jedoch ohne die Geschichte platt zu modernisieren. Thorsen arbeitet mit Elementen des Comic Strips, er verwendet eine sehr rhythmische assoziative Montage, die mit der Musik eine exakte Synthese bildet. Er hat bewußt in den Straßen und Bistros des heutigen Paris gedreht, es kommen heutige Autos, Flipper- und Musikautomaten und die Kinoreklame für einen Italo-Western ins Bild. ‚Ich habe den Film absichtlich nicht artifiziiell in die 30er Jahre verlegt, denn Millers Buch ist im Grunde zeitlos. Die – autobiographischen – Situationen des jungen mittellosen Schriftstellers in Paris können sich genauso oder ähnlich noch heute abspielen,‘ sagte Jens Jørgen Thorsen in einem Gespräch in Lübeck.“ (Frauke Hanck, Die Welt, 29.10.1970)

**After Henry Miller, with music by Country Joe MacDon-ald: Two supporters of free love share a flat in Paris. Premiered in Lübeck 40 years ago.** "Without a doubt, "Quiet Days in Clichy" was the happening in Lübeck. 37-year old director Jens Jørgen Thorsen has made neither a literary adaptation nor created speculative visual images of the blazing sex scenes from Miller's book. He has rather translated the spirit of the Miller-specific bohemian lifestyle in 1930s Paris into a very modern, novel filmic language without heavy-handedly modernizing the story. Thorsen works with comic strip elements and he uses a rhythmically associative montage that harmonizes perfectly with the music. He consciously shot in the streets and bistros of modern-day Paris, the cars, the jukeboxes, the cinema adverts are all taken from the present. "I intentionally refrained from artificially setting the film in the 1930s, because Miller's book is timeless. The – autobiographical – situations of a poor, young writer living in Paris could just as well take place today in exactly the same way," said Jens Jørgen Thorsen in an interview in Lübeck." (Frauke Hanck, Die Welt, 29.10.1970)

Sa 06. Nov.  
 19.45 h - CS 2